

امارستان

ترجمه از نشریه مؤسسه امریکانی
صنایع و آثار باستانی ایران

مهر اردشیر در موزه مسکو

باقلم الکساندرس . استرلکوف

ناگفون فقط دوهر از اردشیر پادشاه هخامنشی که تاریخی از آن میتوان بحسب آورده کشف گردید و امروزه ایندو مهر در موزه بریتانیا باقی می شود . در سال ۱۹۳۴ (سال پیش) موزه صنایع ظریفه مسکو هم یکی دیگر از ابن مهر های استوانه ای اردشیر را بیدا کرده است . مهر اخیر زنگ آبی کمرنگی دارد و انتهای آن کوچک ولی وسط آن برآمده و بزرگ است و در طرف راست آن شکل پادشاه است که سه اسیر در دنیا اش می باشند و پادشاه باطنی که بگردن آنها بسته آن را می کشد پس از سه اسیر هم درخت نخلی با اندازه فامت پادشاه دیده می شود . مابین پادشاه و درخت خرم‌آهن بوقت شده است : « من اردشیر پادشاه بزرگم » . در اینکه این اردشیر کدام است ، اختلاف



نظر زیادی است و بعضی میگویند اردشیر اول است و دلیل عمده بیرون این عقیده هم طرز لباس اوست ، زیرا لباس او عبارت از جامه مجال و بزرگی است که دامن آن بالا زده شده بطوریکه بزانو نمیرسد و این طرز لباس عقیده بعضی مخصوص زمان اردشیر اول بوده است . ولی از طرف دیگر مردمان اشاری که این لباس را می بوشیده اند ، دامن و آستین را در موافق ازوم بالا مبزده اند تا به آسانی بتوانند حرکت کنند و ممکنست پادشاه هم نقش خود را در این حالت دستور داده بگشته نادرست مجسم کنده که در حال کشمکش و جنگ زندانیان را اسیر نموده است .

علاوه برای اینکه نسبت این مهر اردشیر اول محقق گردد مهر شاهنشاهی ایران را که در موزه بریتانیا می باشد ، با آن تطبیق کرده اند .

اما نمایند فراموش نمود که این انتباط در صورتی درست است که آن داربوش منقوش در روی مهر موزه بریتانیا داربوش دوم باشد (۴۰۴—۴۲۴ ق. م.) ، زیرا سکه راچ در صندوق هم که در زمان همین پادشاه زده شده در روی پادشاهی است از ابه سوار مانند شکل روی مهر های نامبرده . ولی تذکر داده شده که از این منقوش در روی

استوانه‌موزه برتانیا خیلی از جست شکل شبیه باره‌های آشودی است که یادشاهان هخامنشی از روی آن نقلید می‌کرده‌اند و این قسمت بخوبی می‌دانند که مهر نامبرده مربوط با اوال دوره این سلسه است و از این‌رو میتوان برای تشخّص داربوش اول (۴۸۶-۵۲۱ق.م) تاج او را نقش که دارای دندانه‌های کوتاهی است، دلیل قرار داد، زیرا این تاج خیلی شبیه تاجی است که در نقش پیشون از داربوش باقی است. چنانچه دلیلی برای نسبت دادن مهر مسکو باردشیر اول در دست نداشت، آیا دلیل دیگری برای شناسائی آن یادشاه در دست نداشت؟ تاج نامبرده باهیچیک از تاجهای هخامنشی که در صنایع ظریفه دوره هخامنشی شکل

آن دیده می‌شود، شباهتی ندارد.

اندازه آن بلند تر و ظاهر اکنگره هایش بهم نزدیکتر است. بخلافه مطابق قوته‌ی که از یادشاهان مانده، هیچیک از آنها دارای دیش کوتاه مثل نقش روی مهر موزه مسکو نیستند، بلکه

اینطرز دیش بیشتر شبیه دیش بیران‌هزاری است که در گذره هانقشی از آنها باقیست. حابر جزئیات آنهم بی‌ساخته است. مثلاً طرز غربی کمان بیاروی چپ آویخته شده مقل اینکه یکمر او بسته شده و نقش و نگار درون آستین آن شگفت آور است.



نقش روی دیوار داربوش در موزه برتانیا

بس نمی‌توان طور صحیح چیزی را راجح به یادشام منقوش در روی مهر اظهار داشت و نوشه روی آن هم جیزی نداده که نسبت آنرا بیکاره مخصوصی ثابت نماید. از طرف دیگر از مطالعه نقش اسیران این مهر شاید بتوان بشناسائی یادشاه موفق شد. اسیران جامه‌های درازی که کمر آن فدری تنگ تر است در بردارند در گذره های نقش دستم و بر سیپولیس هم مصر بهای دارای چنین لباسی هستند ولی آستین اینها دراز است در حالیکه نقش مصریها که درون ضبط است آنها را با جامه‌های بی‌آستین نشان میدهد. با اینحال این دو جامه باهم قدری از تباط دارد و ممکنست بواسطه یکی دو قرن فاصله این تفاوت پیش آمده باشد.

در گذره های زمان هخامنشی فقط بکدسته اشخاص دارای عالم مشخص صورت هستند و اینها اهالی نو، (افریقا) میباشند که لبهای ضخیم؛ بینی‌هی و برگوشت و گیسوان مجعد و بازوan بر هن دارند. اسیرانی هم که در روی استوانه موجوده در مسکو نقش شده دارای گیسوان مجعد هستند.

در این صورت اسیران را باید «صری دانست بلکه باید معاوطي از مشخصات صری و نوی شمرد. اینکه آمیزش و مخلوط کردن مردمان دوناچیه نزدیک چندان غرب نیست و درخت خرماء نشانه مناسوبی است از اینکه طرح و زمینه استوانه «صری است.

اما اگر اینها را زندانیانی از ناحیه مصر بدانیم؛ در این صورت فقط باید تعیین کنیم که سه اردشیر هخامنشی به چه لشکر کشی هایی به مصر اقدام نمودند. اردشیر اول در نیمة اول فرماز و از خود نهاده نداشت. شورشی در عصر پرداخت مهمتر از آن فتح مصر بدست اردشیر سوم بوده که منتهی بالحاق آن با امیر اطوروی ایران شد. این واقعه بقدری اهمیت داشت که سکه‌ای از یادشاه باناج مصری در حال نشستن بر تخت ضرب شد. در استوانه مسکو سه نفر اسیر روی یکدیگر کشیده شده و نشان می‌دهد که یک ردیف هستند؛ در حالیکه در نقش های زمان هخامنشی و مخصوصاً نقش بیستون اسپران یشت سر هم ایستاده اند و این قسم صفاتی از زمانی مثل دورهٔ نقش های آنوبانی در سریل مرسوم بوده است. ایستادن در یک صف و بهارو به بهارو فقط در هر های نسبه‌جدید مخصوصاً در «هرهای وجوده در موزه» بران دیده شده است و همچنین هر جالب توجهی که در «بیبلیون ناسیونال» موجود و نقش سه یادشاه برآنست دارای این وضیعت است. ممکن است این طرز نقش فرنها بیش از آن از سنایم سوری و هیئتی تقایقده شده اشد زیرا در اینگونه آثار اشکال انسان در یک ردیف دیده می‌شود که گاهی قسمتی از بدن یکدیگر روی دیگری افتاده است. هملاً در نقوش و تخت جمشید اینطور می‌باشد.

باز جون نوشتۀ آن استوانه بخط میخی است از اپنرو نشان می‌دهد که تاریخ آن خیلی قدیم است، زیرا تا آنوقت بجای خط میخی خط آرامی در گتیه‌ها بکار میرفت و شاید خط میخی برای گتیه‌های شاهنشاهی بکار میرفته است. در اینگونه موارد غالباً خط میخی عیلامی و آشوری هم زیاد مورد استفاده واقع می‌شده است.

از طرز و اسلوب زیست هر ها نیز میتوان بناریخ آنها بی‌رد، ولی البته

نمی‌توان طور تحقیق ای گرفت ای و مطالعات فرنگی

خرافت و حسن سلیقه منحصر بفردی که استوانه مسکو دارد نشان می‌دهد که متعلق بطبقه های «بروط الموارف» ایران و یونان است که در آسیای صغیر رواج داشته، گرچه از روی دلائل بالا و دلائل دیگر میتوان تحقیق گفت که این هر متعلق بدورهٔ هخامنشی و فتح مصر بدست اردشیر سوم است، باز آشکار است که طرح آن از یک طرح قدیمی تری گرفته شده، زیرا هر موسوم به «زوین کورو دسکی» نیز که در «موزه دهر میتاز» موجود است تقریباً همین منظمه را نشان می‌دهد، ولی با رسیدتی پیشتری که از روایات باستانی شرقی گرفته شده و همین قسمت آنرا با هر داربوش در موزه بریتانیا هر بوط ساخته و نازیخش را بنظر قدمتر از استوانه مسکومی آورد.

هر «وزه هرمیتاز» چهار نفر اسیر را نشان می‌دهد که یادتاه آنها را با یک طناب میکشد و در عین حال دشمنی را که روی یک زانو در آمده با نیزه میزند. چهار اسیر این هر بدنشان گفته روی یکدیگر قرار گرفته تا آن سه اسیر عهود مسکو

این خود قدیمتر بودن مهر چهار نفری را میرساند . چند فرق دیگری هم در جزئیات آنها هست ولی شباهت اساسی آنها خبای هم است . شکفت آود ترین ارتباط این دو مهر آنست که مهر چهار نفری هم مربوط به مصر است و از اینرو تاحدی تایید می نماید که مهر دیگرهم مربوط بافتح مصر است ، زیرا اسیری که کشته شده دارای تاج مصری است و چون تاریخ این مهر مربوط بعدی پیش از فتح مصر بيدست اردشیر سوم میباشد ، از اینرو باید راجع به موقیت اردشیر اول در فرونشاندن شورش مصر باشد ، ظاهراً هردو نقش يك مهر استوانه ای از دوره هخامنشی در موزه ارمیتاژ

مهر از يك بنای مهمتری که بیادگار این واقعه بر پا گردیده ، گرفته شده است .

احتمال دارد که مهر پیروزی که در خزانه « اوکسوس » میباشد از نظر تاریخ مابین این دو مهر باشد و شاید مهر پیروزی نام برد هم به اوایل فرنجهارم میلادی متعلق باشد . این مهر در قسمت خود منحصر به فرد است زیرا دارای دو قسمت که از حیث

اندازه باهم فرق دارند میباشد و ظاهرآ

دو واقعه بی دری از يك امر را نشان

میدهدند در قسمت بزرگتر یادشاه و

دشمن او باهم روپرتو هستند و میانشان

دشمن سومی که با تیر نش سوارخ

شده بزانو درآمده و یادشاه با نیزه

او را بر زمین فشار میدهد .

نقش مهر پیروزی اکسوس در موزه بریتانیا

دو دشمن دیگرهم در زیر يادشاه و دشمن روبرویش دیده میشوند . در قسمت دوم هم یادشاه یکنفر زندانی را میکشد و هر دو بر روی دشمنی که بخاک افتابه ایستاده اند ، در هر يك از این دو قسمت اهورا مزدا بشکای دیده میشود .

لباس دشمنان یادشاه چنین عینما باند که آنها از ایلها بوده اند و این نکته با این قضیه که مهر دارای دو قسمت میباشد میرساند که ممکن است منظور آن فرونشاندن شورش باخته بتوسط اردشیر اول باشد ، زیرا در این امر دو جنگ بزرگ شده است .

مهر دیگری که در موزه هرمیتاژ ضبط است از حیث طرز با استوانه اردشیر



مر بوط است . پادشاه با بازوan باز در جلو « اناهیت » (ناهید) استاده و اناهیت با جامه ای داخر و ناج خود روی شیری استاده است و اشمه نور از شکل اناهیت ساطع میباشد .



استادن در روی شیر هم از روایات آسیای صغیر گرفته شده ، ولی بعضی خصوصیات اله نشان میدهد که صنایع یونانی هم تفویضی در آن دارد در حالیکه طرح آن با صنایع یونانی اوتباطی ندارد و مخصوصا شکل شیر کاملا مطابق صنایع ایرانی است . ممکن نقش یک مهر استوانه‌ای دوره هخامنشی دنموزه هر میانز است سازنده این مهر شخصی از اهل آسیا بوده که با شهر های یونانی در آسیا تماس داشته است . خلاصه میتوان اطمینان داشت که این مهر در نیمة دوم قرن چهارم یعنی درست در زمان سلطنت اردشیر سوم ساخته شده است .

پژوهشگاه علوم غزل مطالعات فرنگی

چون تو یارا گزیده یار کردید	جامع علوم الهیانی روی تو نگار که دید
مشک بر بر گ تازه گل کشند	ماه بر سرو جو یار که دید
سربر در شاهوار که دید	صدفی خردک از عقیق یعن
زنگی سست و بیقرار که دید	واوفناده نگون بر آتش نیز
روز و شب ماندادر خمار که دید	نو گسی ناچشیده هر گز خمر

ابوالقاسم علیی بن الحسن الباحری